

Le varietà dell'italiano

«Una varietà di lingua si può definire come un insieme coerente di elementi (forme, strutture, tratti, ecc.) di un sistema linguistico che tendono a presentarsi in concomitanza con determinati caratteri extralinguistici, sociali. [...] Una definizione più tecnica di varietà di lingua è: un insieme solidale di varianti di variabili sociolinguistiche» (G. Berruto, in *Enclit*)

- ✓ Varietà **diacroniche** (per es. l'italiano di Dante, l'italiano del '900)
- ✓ Varietà **diatopiche** (italiani regionali, geosinonimi)
- ✓ Varietà **diastratiche** (per es. l'italiano popolare, l'italiano giovanile)
- ✓ Varietà **diamesiche** (parlato, scritto, trasmesso)
- ✓ Varietà **diafasiche** (registri e sottocodici)

Lingua di ieri, lingua di oggi

Leggesi di Salamone, che fece un altro dispiacere a Dio, onde cadde in sentenza di perdere lo reame suo.
(Novellino, 7, p. 42)

Nelle scritture si legge che un altro dispiacere a Dio lo fece Salomone, che per questo si beccò una condanna alla detronizzazione. (Novellino, p. 43)

Dialetti, italiano regionale, italiano standard

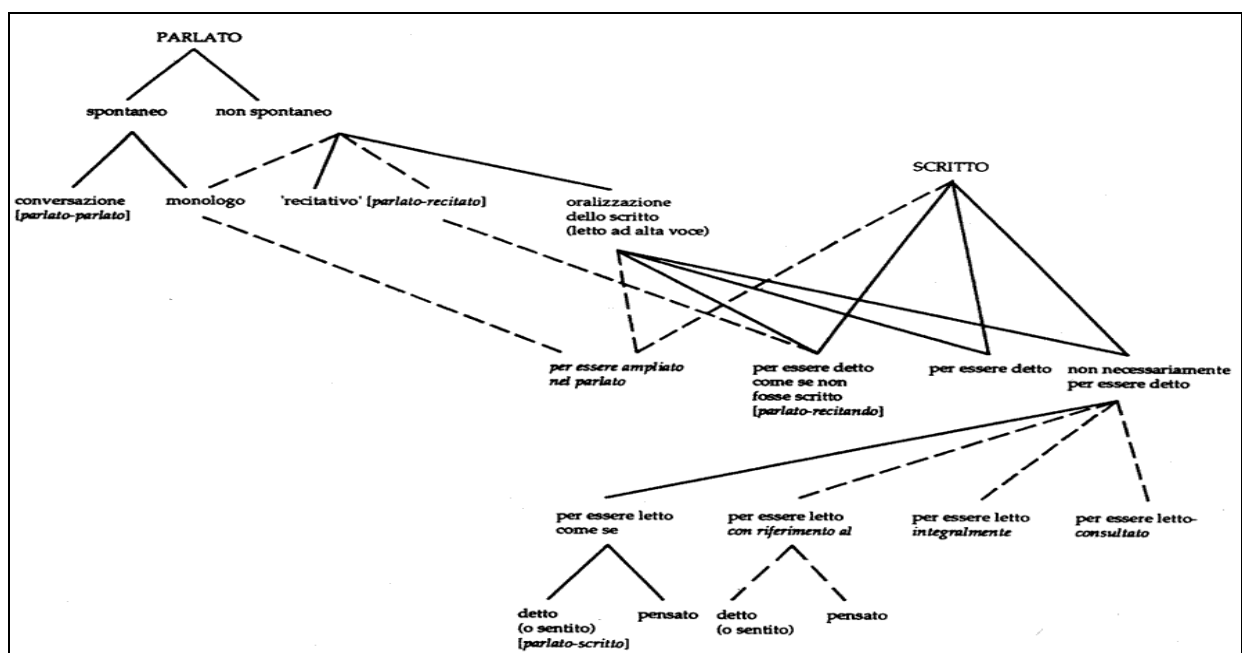
- a) *no sai kande ke podarón dzi ta ciòza del nóst santol* (dialetto locale del Bellunese);
- b) *non so kwando ke podaremo andàr a kaza del nòstro sàntol(o)* (koinè veneta);
- c) *non so kwando (ke) potremo andare a kaza del nòstro sàntolo* (italiano regionale).
- d) *non so quando potremo andare a casa del nostro padrino* (italiano standard)

(da D. Poggiogalli, in *Stil.it*)

Una varietà diastratica: l'italiano popolare

Scrivo questa mia lettera facendovi sapere che adesso grazie Iddio stiamo tutti e due alquanto bene ti scrissi un'altra mia lettera e non ho ricevuto nessuna tua risposta non so se la mia lettera lai ricevuta fatemi sapere tutti in tua famiglia come state (da Bianco in stampa)

Le varietà diamesiche (fonte: Lavinio 1986)

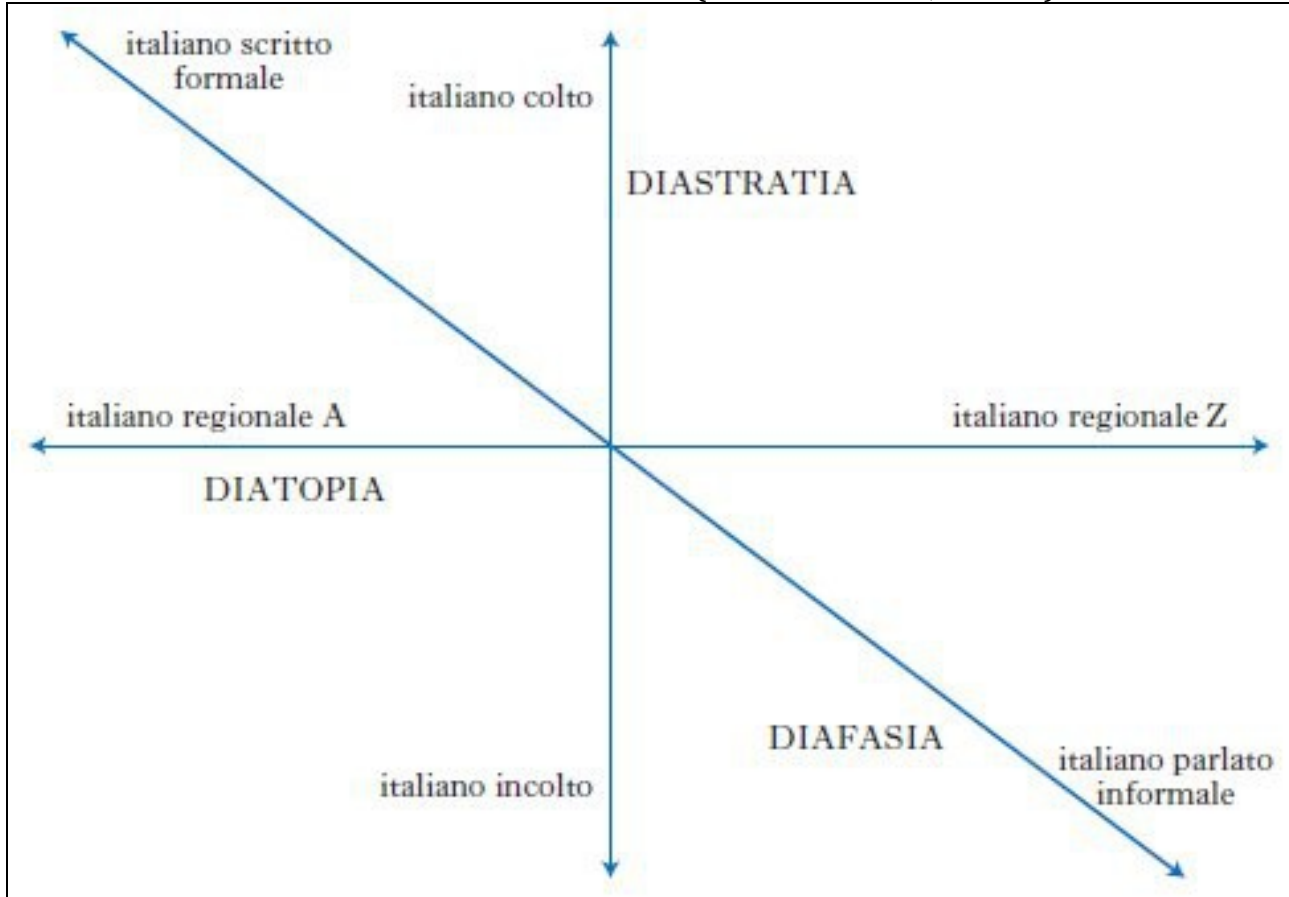


I registri linguistici

1) **aulico** (o **ricercato**); 2) **colto**; 3) (o **ufficiale**); 4) **medio**; 5) **colloquiale**; 6) **informale**; 7) **popolare**; 8) **familiare**

Render l'anima a Dio, essere tolto ai propri cari, esalare l'ultimo respiro, lasciarci, spegnersi, estinguersi, spirare, andarsene, andare all'altro mondo, crepare (ess. da Berruto 2004¹⁰)

Gli assi di variazione dell'italiano (fonte: G. Berruto, in *Enclt*)



Riferimenti bibliografici

Berruto, G. (2004¹⁰), *Varietà diamesiche, diastratiche, diafasiche*, Sobrero, A.A. (a cura di), *Introduzione all'italiano contemporaneo. La variazione e gli usi*, pp. 37-92

Bianco, F. (in stampa), *Le le lettere dei migranti irpini fra italiano, dialetto e lingua straniera*, in Albizu, C. et al. (a cura di), *Variante und Varietät - Variante et variété - Variante e varietà - Variante y Variedad. Atti del VI Dies Romanicus Turecinsis (Zurigo 24-25 giugno 2011)*, ETS, Pisa, online:
<http://www.francescobianco.net/linguistica/zurigo2011>

Enclt = Simone, R. (a cura di), *Enciclopedia dell'italiano*, 2 voll., Istituto della Enciclopedia Italiana, Roma 2010-2011, anche online

Lavinio, C. (1986), *Tipologia dei testi parlati e scritti*, in «Linguaggi», 3, pp. 14-22

Novellino = *Il novellino*, testo originale con la versione in italiano di oggi di Aldo Busi e Carmen Covito, Rizzoli, Milano 1999⁵

Stil.it = Antonelli, G. et al., *Storia ipertestuale della lingua italiana*, online:

http://mondoailati.unical.it/didattica/archivi/intranet/Linguistica_italiana/Storia_ipertestuale_della_lingua_italiana/